

UNIDADE DE GESTÃO DE PROJECTOS ESPECIAIS

CABO VERDE TECHNOLOGY PARK – PHASE II

Av. Amílcar Cabral, ex-Edifício BCV, 4º Andar
Plateau - Cidade da Praia, Ilha de Santiago
C.P. nº 145, República de Cabo Verde
Tel: + 238 - 261 7584/261-6198
www.governo.cv

COUNTRY: Cabo Verde

PROJECT: Cabo Verde Technology Park (CVTP) – Phase II

PROJECT ID No.: P-CV-GB0-004

RFQ no.: 020/CVTP-II/UGPE/2024

Assignment Title: TechPark CV Art Competition

CLARIFICATION # 4

Questão no. 11: Relativamente ao espaço IC SC 01 – Escultura, temos uma dúvida quanto à interpretação da versão portuguesa do regulamento em comparação com a versão inglesa.

Na versão portuguesa lê-se:

“uma instalação que crie uma área de assentos divertida”

Enquanto que a versão inglesa refere:

“creates a fun seating area in the exterior”

Esta última pode ser interpretada como “cria uma área de estar divertida no exterior”. o que não significa que a escultura deverá ser assentos.

RESPOSTA No. 11: A expressão “*creates a fun seating area in the exterior*” significa que a escultura deve contribuir para ou incentivar a criação de uma área de estar divertida no exterior. Contudo, isso não implica que a escultura deva obrigatoriamente ser utilizada como assento – esse aspeto ficará ao critério do artista. O mais importante é que a peça promova a interação e a vivência do espaço de forma criativa.

RESPONSE No. 11: The phrase “*creates a fun seating area in the exterior*” means that the sculpture should contribute to or encourage the creation of an enjoyable outdoor seating area. However, this does not mean that the sculpture must necessarily be used as a seat – that decision is left to the artist’s discretion. What matters most is that the piece fosters interaction and creative engagement with the space.

Questão no. 12: Ao nos debruçarmos sobre a elaboração da proposta, identificamos a necessidade de alguns esclarecimentos para que possamos estruturar adequadamente nosso cronograma e orçamento.

Gostaríamos, se possível, de obter as seguintes informações:

Questão no. 12. a): Qual é o prazo previsto para divulgação das propostas selecionadas?

RESPOSTA No. 12. a): A previsão é que os resultados sejam divulgados até o final do mês de setembro de 2025. Caso haja qualquer alteração neste cronograma, os(as) proponentes serão informados(as) com antecedência.

RESPONSE No. 12. a): The results are expected to be announced by the end of September 2025. Should there be any changes to this timeline, all applicants will be duly informed.

Questão no. 12. b): Há uma estimativa para a assinatura dos contratos com os(as) artistas contemplados(as)?

RESPOSTA No. 12. b): A assinatura dos contratos está estimada para ocorrer entre outubro e novembro de 2025, dependendo da tramitação administrativa e da confirmação dos resultados finais.

RESPONSE No. 12. b): Contracts are expected to be signed between October and November 2025, depending on administrative procedures and final confirmation of the selection results.

Questão no. 12. c): Quando está prevista a liberação dos recursos financeiros para execução das obras?

RESPOSTA No. 12. c): A liberação dos recursos está prevista para ocorrer logo após a assinatura dos contratos, em conformidade com o cronograma acordado com cada artista. O modelo de pagamento será definido em conjunto com os(as) selecionados(as) no momento da formalização contratual.

RESPONSE No. 12. c): The release of funds is planned to take place shortly after the contracts are signed, in accordance with the implementation schedule agreed upon with each artist. The payment model will be defined together with the selected artists at the time of contracting.

UGPE, July 14, 2025